

## AŞI BİLGİLENDİRME AÇIKLAMASI

# İnfluenza (Grip) Aşısı (İnaktif veya Rekombinant): Bilmeniz gerekenler

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 Neden aşı olalım?

İnfluenza (grip), her yıl genellikle ekim ve mayıs ayları arasında ABD genelinde yayılım gösteren bulaşıcı bir hastalıktır.

Grip, influenza virüslerinden kaynaklanır ve esas olarak öksürük, hapşırma ve yakın temas ile yayılır.

Herkese grip bulaşabilir. Grip, aniden başlar ve birkaç gün sürebilir. Belirtiler yaşlara göre değişebilmekle beraber şunlar olabilir:

- Ateş / titreme
- Boğaz ağrısı
- Kas ağrıları
- Bitkinlik
- Öksürük
- Baş ağrısı
- Burun akıntısı veya tıkanıklığı

Grip ayrıca zatürre ve kan enfeksiyonlarına neden olabilir, çocuklarda ishal ve nöbetlere yol açabilir. Eğer kalp veya akciğer hastalığı gibi tıbbi bir durumunuz varsa, grip bu rahatsızlıkları daha da kötüleştirebilir.

Grip, bazı insanlar için daha tehlikelidir. Bebekler ve küçük çocuklar, 65 yaş ve üzerinde olanlar, gebeler, bazı hastalıklara sahip kişiler ve bağışıklık sistemi zayıflamış olanlar en yüksek risk altındadır.

**Birleşik Devletlerde her yıl binlerce kişi gripden ölür** ve çok daha fazlası hastaneye yatırılır.

#### Grip aşısı:

- Grip olmanızı önleyebilir,
- Size bulaşsa bile gripi daha hafif geçirmenizi sağlayabilir ve
- Gripi ailenize ve diğer insanlara bulaştırmanıza engel olabilir.

### 2 İnaktif ve rekombinant grip aşıları

Her grip mevsiminde bir doz grip aşısı önerilir. 6 ay-8 yaş arasındaki çocuklara aynı grip mevsiminde iki doz gerekebilir. Bu yaştan büyük herkese, her grip mevsiminde sadece bir doz yeterlidir.

Bazı inaktif grip aşılarında, çok az miktarda, “thimerosal” adı verilen cıva bazlı bir koruyucu bulunur. Çalışmalar aşılarda bulunan thimerosalı zararlı olarak göstermemiştir, ancak thimerosal içermeyen grip aşıları da mevcuttur.

Enjeksiyon ile yapılan grip aşılarında canlı grip virüsü bulunmamaktadır. **Gribe neden olamazlar.**

Pek çok grip virüsü vardır ve bu virüsler sürekli değişmektedir. Her yıl, gelecek grip mevsiminde, hastalığa neden olma olasılığı yüksek olan üç veya dört virüse karşı etkili yeni bir grip aşısı üretilmektedir. Ancak aşı bu virüslerle tam olarak örtüşmediğinde bile, yine de bir miktar koruma sağlayabilir.

Grip aşısının önleyemediği durumlar:

- Aşının örtüşmediği bir virüsün neden olduğu grip veya
- Gribe benzeyen ama grip olmayan hastalıklar.

Koruyuculuk, aşılamadan yaklaşık 2 hafta sonra gelişir ve grip mevsimi boyunca devam eder.

### 3 Bazı insanlara bu aşı yapılmamalı

Aşağıdaki durumlar mevcutsa bunları size aşı yapanlara söyleyiniz:

- **Şiddetli, hayatı tehdit eden alerji**  
Bir doz grip aşısından sonra hayatınızı tehdit eden alerjik bir reaksiyon yaşadığınız veya bu aşının herhangi bir bileşenine karşı ciddi bir alerjiniz varsa, aşı olmamanız tavsiye edilebilir. Grip aşı tiplerinin hepsi değilse de çoğu, az miktarda yumurta proteini içerir.
- **Geçirilmiş Guillain-Barre Sendromu (GBS de denir)**  
GBS öyküsü olan kişilere bu aşı yapılmamalıdır. Bunu doktorunuz ile konuşmalısınız.
- **Kendinizi iyi hissetmiyorsanız**  
Hafif bir hastalığınız olduğunda grip aşısı yapılması genellikle sorun olmaz, ancak daha iyi hissettiğinizde yapılması önerilebilir.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

Aşılar dâhil olmak üzere herhangi bir ilaç ile reaksiyonlar ortaya çıkabilir. Bunlar genellikle hafiftir ve kendiliğinden düzelir, ancak ciddi reaksiyonlar da gelişebilir.

Grip aşısı yaptıranların çoğunda hiçbir bir sorun yaşanmaz.

Grip aşısından sonra ortaya çıkabilecek **hafif sorunlar** şunlardır:

- Aşının yapıldığı yerde ağrı, kızarıklık veya şişlik
- Ses kısıklığı
- Gözlerde ağrı, kızarıklık veya kaşıntı
- Öksürük
- Ateş
- Ağrılar
- Baş ağrısı
- Kaşıntı
- Bitkinlik

Bu sorunlar ortaya çıkarsa, enjeksiyondan hemen sonra başlar ve 1 ya da 2 gün sürer.

Grip aşısından sonra ortaya çıkabilecek **daha ciddi sorunlar** şunlardır:

- İnaktif grip aşısından sonra Guillain-Barre Sendromu (GBS) riskinde küçük bir artış olabilir. Bu risk, aşılanan milyon kişi başına 1 veya 2 ek vaka olarak tahmin edilmektedir. Bu risk, grip aşısı ile önlenemeyen ciddi grip komplikasyonlarının riskinden çok daha düşüktür.
- Pnömonok aşısı (PCV13) ve/veya DTaP aşısı ile aynı zamanda grip aşısı yapılan küçük çocuklarda, aşı sonrası ateşli havale geçirme riski biraz daha yüksek olabilir. Daha fazla bilgi için doktorunuza danışınız. Nöbet öyküsü olan bir çocuğa grip aşısı yapılacağına doktoruna bildirilmelidir.

**Enjekte edilen herhangi bir aşıdan sonra ortaya çıkabilecek sorunlar:**

- Bazı insanlar, aşılanma dâhil olmak üzere tıbbi bir işlemten sonra bayılabilirler. Yaklaşık 15 dakika boyunca oturmak veya uzanmak bayılmayı ve düşüşün neden olduğu yaralanmaları önlemeye yardımcı olabilir. Başınız dönerse, görme değişikliğiniz olursa veya kulaklarınızda çınlama varsa doktorunuza bildiriniz.
- Bazı insanlarda şiddetli omuz ağrısı ve enjeksiyon yapılan kolu hareket ettirmede zorluk olabilir. Bu çok nadiren olur.
- Herhangi bir ilaç ciddi bir alerjik reaksiyona neden olabilir. Bu reaksiyonlar aşı sonrası çok nadir gelişir, yaklaşık bir milyon dozda 1 olarak tahmin edilmektedir ve aşılanmadan sonra birkaç dakika ila birkaç saat içinde meydana gelebilir.

Her ilacın olduğu gibi aşının da ciddi tıbbi hasar ya da ölüme sebebiyet verme ihtimali çok küçük olmakla beraber vardır.

Aşıların güvenliği daima izlenmektedir. Daha fazla bilgi için [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/) adresini ziyaret ediniz.

Translation provided by Betül Polatdemir, MD, Lokman Hekim Hospital Group, Ankara and Sibel Bostancıoğlu, MD, Ankara Occupational and Environmental Diseases Hospital, Ankara, Turkey

**Neye dikkat etmeliyim?**

- Şiddetli alerjik reaksiyon belirtileri, çok yüksek ateş veya alışılmadık davranışlar gibi sizi kaygılandıran tüm belirtilere dikkat ediniz.

Ciddi alerjik reaksiyon belirtileri, kurdeşen, yüzün ve boğazın şişmesi, nefes darlığı, hızlı kalp atışı, sersemlik ve güçsüzlük olabilir. Bunlar aşılanmadan sonra birkaç dakika ila birkaç saat içinde başlayacaktır.

**Ne yapmalıyım?**

- Ağır bir alerjik reaksiyon veya bekleyemeyecek kadar acil başka bir durum olduğunu düşünüyorsanız, 9-1-1'i arayınız ve hastayı en yakın hastaneye götürünüz. Böyle bir durum söz konusu değilse, doktorunuzu arayınız.
- Daha sonra, reaksiyonlar "Aşı Sonrası İstenmeyen Etki Bildirim Sistemi" ne (VAERS) bildirilmelidir. Doktorunuz bu raporu hazırlamalıdır ya da kendiniz [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) adresindeki VAERS web sitesini ziyaret ederek veya **1-800-822-7967** numaralı hattı arayarak bu bildirim yapabilirsiniz.

VAERS tıbbi tavsiye vermez.

Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı (VICP), bazı aşılardan zarar görmüş olabilecek kişilerin zararlarının tazmini için oluşturulmuş federal bir programdır.

Bir aşı nedeniyle zarar görmüş olduğunu düşünen kişiler, **1-800-338-2382** numaralı hattı arayarak veya [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) adresindeki VICP web sitesini ziyaret ederek, program ve bir hak talebinde bulunma hakkında bilgi edinebilir. Tazminat talebinde bulunmak için süre sınırı vardır.

- Sağlık görevlinize danışınız. Sağlık görevliniz size aşı prospektüsünü verebilir veya diğer bilgi kaynaklarını önerebilir.
- Yerel ya da devlet sağlık birimlerini arayınız.
- Hastalık Kontrol ve Önleme Merkezleri (CDC) ile temas kurunuz:
  - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** numaralı telefonu arayınız veya
  - CDC'nin [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu) web sitesini ziyaret ediniz.

Vaccine Information Statement  
Inactivated Influenza Vaccine

08/07/2015

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

